

Terra

Vol. 143

< 英語版 >

Contents (内容)

Let's Learn Japanese! 日本語を学ぼう! / Japanese Class "Tsuruma Yomi Kaki-No Heya" つるま読み書きの部屋 / Event Information イベント情報
 / Announcement from Yamato International Association (公財)大和市国際化協会からのお知らせ

Let's Learn Japanese!

日本語を学ぼう!

There are many volunteer Japanese classes in Yamato city, which provide support for those who want to learn Japanese. For their locations, please see the map on page 4. The fee is approximately the cost of copying materials. Before you visit a class, please call in advance.

大和市内には、あなたの日本語学習をサポートするボランティアの日本語教室がたくさんあります。場所は、4ページの地図をみてください。費用はコピー代程度です。日本語教室へ行く前に、教室に電話をしてください。

●Japanese language classes in Yamato city

Group name サークル名	Location 場所	Map 地図	Schedule 学習日	Telephone number 連絡先
Tsukimino AIUEO つきみ野あいうえお	Tsukimino Gakushu Center つきみ野学習センター	①	1st, 2nd, 3rd, 4th Friday 1:30pm – 3:00pm 第1金曜日～第4金曜日 午後1時30分～3時	Yamaoka-san やまおか さん 046-293-5435
Yamato Nihongo Kyoshitsu 大和日本語教室	Hoken Fukushi Center (4th floor) 保健福祉センター4階 ほか	②	Every Sunday 10:20am – 12:30pm 毎週日曜日 午前10時20分～午後12時30分	※Enjo Kyokai ※援助協会 046-268-2655
KAKEHASHI かけはし			Every Friday 10:00am – 11:30am 毎週金曜日 午前10時～11時30分	Senda-san せんだ さん 046-205-3990 090-2634-9592
YAMABIKO やまびこ			Every Thursday 7:00pm – 8:30pm 毎週木曜日 午後7時～8時30分	Tsukaguchi-san (English) つかぐち さん(英語可) 090-4436-8104
Minami-rinkan Nihongo Hiroba 南林間にほんごひろば	Rinkan Gakushu Center (Until July 2018) 林間学習センター(2018年7月まで) Hoken Fukushi Center (From August 2018) 保健福祉センター(2018年8月から)	③ ②	Every Wednesday 6:00pm – 7:30pm 毎週水曜日 午後6時～7時30分	Minami-rinkan Nihongo Hiroba 南林間にほんごひろば nihongohiroba2016@ outlook.com
Tsuruma Yomi-Kaki-No Heya つるま読み書きの部屋	Monday:Hoken Fukushi Center (4th floor) Tuesday:Sirius 6F Syogai Gakushu Center 月曜日 保健福祉センター4階 火曜日 シリウス6階 生涯学習センター	② ④	Three sessions (June - July, Nov. - Dec., Feb. - March) Monday 7:00 pm to 9:00 pm Tuesday 10:00 am to 12:00 pm 年3回(6～7月, 11～12月, 2～3月) 月曜午後7時～9時, 火曜午前10時～12時	Yamatoshi Kokusai Danjyo Kyodo Sankakuka 大和市国際・男女共同参画課 046-260-5164 ※Enjo Kyokai ※援助協会 046-268-2655
KATATSUMURI-NO-KAI かたつむりの会	Sirius 6F Syogai Gakushu Center シリウス6階 生涯学習センター	④	Every Saturday 11:00am – 1:00pm 毎週土曜日 午前11時～午後1時	※Enjo Kyokai ※援助協会 046-268-2655
RANDOSERU らんどせる	IKOZA3F Shibuya Gakushu Center IKOZA3F 渋谷学習センター	⑤	Sunday 11:00am – 1:00pm 日曜日 午前11時～午後1時	※Enjo Kyokai ※援助協会 046-268-2655
Stand by Me Nihongo Kyoshitsu すたんどばいみー 日本語教室	Shibuya Chugakko Kaihou Space 渋谷中学校開放スペース	⑥	Every Sunday 10:00am – 12:00pm 毎週日曜日 午前10時～12時	Gaikokujin Shien Network Stand by Me 外国人支援ネットワーク すたんどばいみー 宮脇さん 090-6113-3163

Japanese Class "Tsuruma Yomi Kaki-No Heya"

日本語教室「つるま読み書きの部屋」

Let's learn Japanese phrases and expressions useful for daily life ! Both the Monday and Tuesday classes teach the same subjects. The topics will be learning the gestures of Japanese people, learning how to deliver a speech, etc.

Date/Time: ①June 11, 18, 25, and July 2, 9, 2018 (Mondays, 7:00-9:00 p.m.) or ②June 12, 19, 26, and July 3, 10, 2018 (Tuesdays, 10:00 a.m.-12:00 p.m.)

Place: ①Yamato-Shi Hoken Fukushi Center, 4th Fl. Shi-Chou-Kaku-Shitsu (5-minute walk from Tsuruma Station) or ②Yamato Shogai Gakushu Center Room No. 613 (SIRIUS 6th Fl.) (3-minute walk from Yamato Station)

Eligibility: Anyone who can read and write Hiragana and has experience living in Japan

Fee: 1,000 yen for either class

Host: Yamato City/Association for Supporting Refugees' Settlement in Kanagawa (NPO)

Application: Yamato City Gender Equality Section TEL: 046-260-5164 FAX: 046-263-2080 Email: bu_kokus@city.yamato.lg.jp

生活に役立つ日本語をいっしょに勉強しませんか。月曜クラスと火曜クラスがあり、どちらの教室も同じ内容を勉強します。テーマは、日本人のジェスチャー、スピーチをする など。

日時: ①6月11日、18日、25日、7月2日、9日(月曜日午後7時から9時) ②6月12日、19日、26日、7月3日、10日(火曜日午前10時から正午)

場所: ①大和市保健福祉センター4階視聴覚室(鶴間駅から徒歩5分) ②大和生涯学習センター612号室(6月)、603号室(7月)(大和駅から徒歩3分)

対象者: 日本での生活経験があり、ひらがなが読めて書ける人

費用: ① ②1,000円

主催: 大和市・NPO法人かながわ難民定住援助協会

申込み: 大和市国際・男女共同参画課 TEL: 046-260-5164

FAX: 046-263-2080 Email: bu_kokus@city.yamato.lg.jp



Event Information

A lot of fun events will be held in May. Please join us! There is no entrance fee for these events.

イベント情報

5月は楽しいイベントがいっぱいあります。あなたも出かけてみませんか? 入場料などはかかりませんので、ぜひお気軽にご参加ください。

Name of Event イベント名	Date/Time いつ	Venue どこで	Contents 内容
41st Yamato City Festival 第41回大和市民まつり	May 12 (Sat) / 13 (Sun) 10:00 a.m. - 4:00 p.m. 5月12日(土)・13日(日) 10:00~16:00	Hikichidai Park (approx. 15-minute walk from Yamato Station or Sakuragaoka Station) 引地台公園ほか (大和駅または桜ヶ丘駅から徒歩約15分)	Various stalls, gorgeous parade, dance and performance stage, etc. バラエティに富んだ各種出店、華やかなパレード、ダンスや演奏のステージなど
Earth Festa Kanagawa あーすフェスタかながわ https://www.earthplaza.jp/earthfesta/e.html	May 19 (Sat) / 20 (Sun) 10:00 a.m. - 5:00 p.m. 5月19日(土)・20日(日) 10:00~17:00	Earth Plaza (approx. 3-minute walk from Hongodai Station) あーすぷらざ (本郷台駅から徒歩約3分)	Stalls, bazaar, forum, ethnic music, workshop, etc. 屋台、バザール、フォーラム、民族音楽、体験型ワークショップなど
Chuo-Rinkan Tezukuri Marche 中央林間手づくりマルシェ	May 27 (Sun) 10:00 a.m. - 4:00 p.m. 5月27日(日) 10:00~16:00	Chuo-Rinkan Tokyu Square (in front of Chuo-Rinkan Station) 中央林間東急スクエア周辺 (中央林間駅前)	Hand-made crafts, art works, hand-made workshops, charity concerts, etc. 手づくり品・アート作品の販売、手づくり体験ワークショップ、チャリティコンサートなど

Announcement from Yamato International Association

(公財)大和市国際化協会からののお知らせ

Address: Shimin Katsudou Kyoten Betelgeuse North Build. 1st Fl.,
1-3-17 Fukami-Nishi, Yamato
TEL: 046-265-6051 FAX: 046-265-6052
Hours: Mon-Fri, 1st and 3rd Sat., 8:30-17:00
E-mail: pal@yamato-kokusai.or.jp
URL: http://www.yamato-kokusai.or.jp

住所: 大和市深見西1-3-17 市民活動拠点ベテルギウス北館1階
電話番号: 046-265-6051 FAX番号: 046-265-6052
開庁日: 月曜日～金曜日、第1,3土曜日 午前8時30分～午後5時まで
Email: pal@yamato-kokusai.or.jp
ホームページ: http://www.yamato-kokusai.or.jp



Inquiries by Email

Our interpreters now accept inquiries by Email. This service is free of charge.

Please feel free to Email us your questions.

Chinese Email address: china@yamato-kokusai.or.jp

Tagalog Email address: tagalog@yamato-kokusai.or.jp

Spanish Email address: espanol@yamato-kokusai.or.jp

English Email address: pal@yamato-kokusai.or.jp

Emailでの問合せを受け付けます

国際化協会の通訳員が、メールでの様々なお問い合わせに応えます。サービスは無料です。ぜひご利用ください。

Emailアドレス:
中国語: china@yamato-kokusai.or.jp
タガログ語: tagalog@yamato-kokusai.or.jp
スペイン語: espanol@yamato-kokusai.or.jp
英語: pal@yamato-kokusai.or.jp



Let's join "Foreign Citizens Summit"!

The Yamato International Association holds its annual "Foreign Citizens Summit" as a venue for foreign citizens and the Mayor of Yamato City to exchange opinions. We will discuss the topic "ideal aging" as a group and exchange ideas about how you might want to spend your time and deal with people around you when you become elderly. If you are interested in participating in this event, you are encouraged to apply at the Yamato International Association.

Dates: May 20 (Sun) 1:30-4:00 p.m.

Place: Yamato-Shi Kinrou Fukushi Kaikan Hall on the 3rd Fl. (5-minute walk from Tsuruma Station)

Eligibility: Foreign citizens residing, working, or taking part in activities in Yamato (including people with acquired Japanese citizenship)

Limit: 25 people

Application: Apply with the Yamato International Association in person, by telephone, or by Email.

外国人市民サミットに参加しませんか?

大和市国際化協会では、大和市長を交えた外国人市民の懇談の場として、年に一度「外国人市民サミット」を開催しています。今回は、「こういうふうに年をとりたい」をテーマにグループで話し合う予定です。興味のある皆さん、ぜひ参加してください！申し込みは国際化協会までどうぞ！

日時: 5月20日(日) 午後1時30分から4時

場所: 大和市勤労福祉会館3階ホール (鶴間駅から徒歩約5分)

対象: 市内在住・在勤・在活動の外国人市民(日本国籍を取得した方も含みます)

募集人数: 25名

申込み: 国際化協会の窓口または電話、Email で申し込んでください。

Summer Vacation Classes for Children

Yamato International Association is providing supportive study classes for elementary and junior high students. Volunteer tutors will assist students individually or in small groups.

Date: July 23 (Mon), 24 (Tue), 25 (Wed), 26 (Thu), 27 (Fri), 28 (Sat)
6 classes in total 9:30 - 11:30 a.m.

Place: Yamato International Association

Content: Homework from school, Japanese language, and other things students want to learn

Target: 30 students from elementary and junior high school

Fee: Free

Bring: Notebook paper, summer homework, textbooks, and notebooks

Application: Applications will be accepted on a first-come-first-served basis at the Yamato International Association.

夏休みこども教室

大和市国際化協会では、外国籍や外国につながる子どもたちの学習をサポートする「夏休み子ども教室」を開催します。参加したい方は国際化協会までお申し込みください。

みください。

日時: 7月23日(月)、24日(火)、25日(水)、26日(木)、27日(金)、28日(土)
全6回 午前9時30分から11時30分まで

場所: ベテルギウス北館1階 (大和駅から徒歩10分)

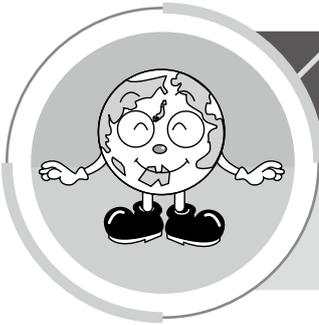
費用: 無料

対象: 小学校、中学校に通う外国籍または外国につながる子どもたち (市内在住優先)

定員: 30名

申込み: 大和市国際化協会までお申し込みください。先着順に受け付けます。





JAPANESE CLASSES

Please see **page 1** for the details.

★くわしいことはP 1をごらんください。

にほんごきょうしつ

日本語教室まっぷ

